

VENDREDI 19 MAI The Big One

Projection du film contestataire de Michael Moore à 19h au 3 Casino, suivi d'un débat avec les adhérents d'Attac sur les conséquences de la mondialisation.

Femmes de mineurs

Un document sonore réalisé par l'OMC à partir d'interviewes de femmes de mineurs, de filles, de sœurs et d'ouvrières. A 18h à l'auditorium de la Médiathèque, et en direct sur Radio Galère (88.4 FM).

Chorégraphie Imagine

Quarante jeunes danseurs de 9 à 18 ans chorégraphiés par Josette Baiz: danses arabes, gitanes, asiatique, contemporaine, hip-hop et arts martiaux, à 20h30 au COSEC le Pesquier. Réservations à l'OMC, 04 42 65 77 00.

SAMEDI 20 MAI Fête à Valabre

Le CIQ de Gardanne ouest propose un buffet froid, une visite de l'écomusée et du lycée agricole, à partir de 11h30 à l'écomusée.

VENDREDI 26 MAI Chant choral

Libre Voce, chorale de Cabriès, en concert le 26 mai à 20h30 à l'église Ste-Marie, avec au programme des gospels et une messe sénégalaise étonnante.

SAMEDI 27 MAI Musique indienne

Sylvie Hiely à la sitar et Laurent Gherzi au tabla vous présentent la musique classique de l'Inde du Nord, à 18h à l'auditorium de la Médiathèque.

MARDI 30 MAI Charbons ardents

Projection du film de Jean-Michel Carré sur les mineurs gallois de Tower Colliery. En présence du réalisateur, à 21h au 3 Casino

2 ET 3 JUIN Arts et festins du monde

Deux jours de fête sur le cours avec de la musique, des repas, des exposants (lire page 6)

JUSQU'AU 6 JUIN Instruments africains

La fabuleuse collection d'instruments de musique d'André Gabriel revient dans le hall de la Médiathèque avec un éclairage particulier sur l'Afrique.

Les meilleurs escrimeurs français juniors à Gardanne

LÉO-LAGRANGE 2 ET 3 JUIN. La ville a l'honneur d'accueillir le championnat de France d'escrime catégorie junior qui réunira 200 tireurs venus de tout le pays âgés de 17 à 20 ans. Gardanne, qui est candidate pour le déroulement de ce championnat depuis plusieurs années, a enfin obtenu gain de cause; il faut avouer que les résultats et le sérieux de la section escrime du club Léo Lagrange y sont pour beaucoup et son président, Marc Boyer, en est conscient: «Nous avons de bons espoirs dans cette catégorie. Notre club devrait présenter 4 ou 5 concurrents parmi lesquels Erwann Le Pechoux qui reste l'un des favoris de cette compétition. » La première journée sera réservée au championnat en individuel, la seconde au championnat par équipe.

escrime



F comme fête, F comme femmes

VALABRE, LE 21 MAI. Si l'Union des femmes françaises l'a joué modeste le 8 mars dernier, c'est parce qu'elle avait dans ses cartons un projet d'envergure pour le printemps: une grande fête en plein air, dans le parc de Valabre. Ce sera (si le temps le permet) le dimanche 21 mai, de 10h30 à 18h30. On y trouvera des stands tenus par des associations féministes, de l'artisanat du monde entier, une librairie, un espace enfants avec des animations. On pourra amener son pique-nique ou acheter de quoi manger sur place, débattre de la question des femmes en l'an 2000 (intégration, famille, travail), écouter Chantal Martin interpréter des chansons de femmes ou encore participer à un rallye pédestre ou un concours de boules. Bref, de quoi passer une belle journée, d'autant que l'entrée est libre.

À la mémoire des déportés

GARDANNE, 30 AVRIL ET 8 MAI. Les associations de déportés et d'anciens combattants, le maire Roger Meï et plusieurs élus se sont réunis au monu-



ment aux morts à l'occasion de la journée nationale du souvenir des victimes et des héros de la déportation le 30 avril dernier et pour commémorer l'armistice le 8 mai. Il y a des moments de l'histoire que l'on ne doit pas oublier; la terrible expérience vécue par les déportés en fait partie. Comme l'a souligné Denise Pauriol, la présidente de l'association des déportés lors de son allocution, «nous sommes les derniers témoins directs de la déportation. Les anciens déportés s'adressent chaque année à la jeunesse. Les jeunes ont un devoir de mémoire face à cette dure leçon d'histoire contemporaine et doivent veiller à ce que ces actes de barbarie, ces crimes contre l'humanité ne se renouvellent jamais plus. » Espérons que le message continue de passer.

déportés

Une pré-retraite bien méritée

MEYREUIL, LE 5 MAI. La décision de Jean-Pierre Escanilla de partir en pré-retraite n'a pas forcément été facile à prendre. Arrivé en 1977 à la mine, il a tout d'abord travaillé au fond en tant qu'électro-mécanicien. Deux ans plus tard, il rejoindra l'atelier d'électricité, au jour. Il grimpera les échelons jusqu'à devenir agent de maîtrise. En parallèle, Jean-Pierre a été responsable syndical CGT de la section des ingénieurs cadres techniciens, a effectué trois mandats de déléqué du personnel et un mandat au comité d'entreprise. Également conseiller municipal de Gardanne de 1989 à

1995, il faisait un peu le lien entre la mairie et la mine. «Aujourd'hui, je fais mes adieux à tous ceux avec qui j'ai eu le plaisir de travailler et je suis très agréablement surpris de les voir si nombreux. Je n'ai pas encore établi de projets pour l'avenir, mais je n'exclut pas de continuer mon engagement syndical.»



LYCÉE FOURCADE, LE 5 MAI. C'est un immense tableau, de 2.75 mètres de large par 10 mètres de haut, qui se découvre en montant les escaliers jusqu'au deuxième étage dans le hall du lycée Fourcade. Réalisée par l'illustrateur gardannais Eric Rosso, la

fresque traverse tout le prisme lumineux, du rouge au noir en passant par le jaune, le vert et le bleu. En bas, la préhistoire avec la conquête du feu, les silex taillés, les peintures rupestres, puis l'Antiquité, le Moyen-Age, la Renaissance, la Révolution et tout en haut, notre siècle. Les inventions, les outils et les techniques sont mis en avant par des dessins figuratifs et de nombreux symboles parsèment le tableau, comme une invitation à la découverte: sceaux, blasons, enluminures, logos... et un portrait de la résistante Marie-Madeleine Fourcade, seule figure imposée par le lycée. Un travail remarquable que vous découvrirez à l'occasion d'une journée portes ouvertes ou d'une fête du livre.



Une nouvelle mairie à Mimet

MIMET, LE 28 AVRIL. Avec sa façade d'un blanc éclatant, l'hôtel de ville de Mimet ne passe pas inaperçu, au cœur du vieux village. Construit il y a tout juste cent ans, l'édifice était bien trop étroit pour répondre aux besoins des habitants (X au dernier

ployés et aux élus de travailler dans de bonnes conditions. L'architecte José Moralès a donc eu pour mission de gagner 60 mètres carrés sans toucher au corps du bâtiment. «Nous avons libérés les combles, dégagé les espaces et remonté la toiture. Nous avons aussi mis en valeur la charpente, et reconstitué des enduits d'époque. » L'inauguration a réuni sur le parvis autour du maire

de Mimet Jean-Paul Chauvière le recensement) et permettre aux em-Un bâtiment centenaire qui retrouve une nouvelle jeunesse.

sous-préfet, le sénateur Robert Bret et le député-maire de Gardanne Roger Meï et de nombreux habitants.

Martigues et Montpellier gagnent à Pâques

LES 16 ET 23 AVRIL. Pas beaucoup de chance cette année pour les organisateurs des tournois du Biver Sports et de l'AS Gardanne: le premier s'est déroulé dans le froid et la grisaille, le second s'est achevé sous une pluie battante. Ce sont les 13 ans de Montpellier qui se sont imposés au stade Saint-Pierre contre Bastia (0-0, aux tirs aux buts), Biver Sports terminant huitième. A Gardanne, les meilleurs ont été les jeunes du FC Martigues, vaingueurs d'Aubagne (1-0). L'ASG a terminé troisième après avoir atteint les demi-finales. Iddir Tati et Henri Cerri, à qui ces tournois sont dédiés, sont toujours présents dans les

Le marché se met aux normes

Les travaux de mise aux normes du marché forain en matière d'hygiène et de sécurité débuteront dans les quelques mois. Suite à un arrêté ministériel, chaque ville sera tenue prochainement de réglementer l'hygiène des aliments remis directement aux consommateurs sur les marchés. Ceux de Gardanne et Biver n'échapperont pas à la règle et des bornes de distribution d'énergie électrique et de distribution d'eau potable seront installées du boulevard Carnot au boulevard de la République ainsi que sur la place de Biver. « Contrairement à ce qu'ont pensé certains forains, ils ne seront pas déplacés, explique Jeannot Menfi. Les clients ne se prendront plus les pieds dans les fils qui traversaient les routes et pourront faire leur marché plus calmement, hors bruits des groupes électrogènes. » La mise en place de ces bornes servira également aux différentes manifestations qui se déroulent sur le cours tout au long de l'année. Le Fond d'Intervention de Sauvegarde de l'Artisanat et du Commerce (FISAC) a été sollicité pour subventionner une partie de ces travaux.

Ouverture de la piscine

La piscine municipale a ouvert ses portes le 17 mai et les refermera le 3 septembre. Comme chaque année, des leçons particulières et collectives de natation et des leçons d'aquagym sont proposées et assurées par des éducateurs sportifs. Durant la période scolaire, du 17 mai au 30 juin, la piscine sera ouverte au public le lundi, mardi, jeudi et vendredi de 12h à 13h45, le lundi,



mardi et vendredi de 17h à 18h45, le mercredi et le samedi de 14h30 à 18h45, le dimanche et les jours fériés de 10h30 à 13h15 et de 14h30 à 18h45. Du 1er juillet au 3 septembre, ouverture tous les jours de 10h30 à 13h15 et de 14h30 à 18h45. Depuis sa création en 1969, la piscine municipale a déjà subi diverses transformations. Un lifting plus radical devrait voir le jour dès 2001. Nous reviendrons en détail sur cet important projet dans un prochain numéro.

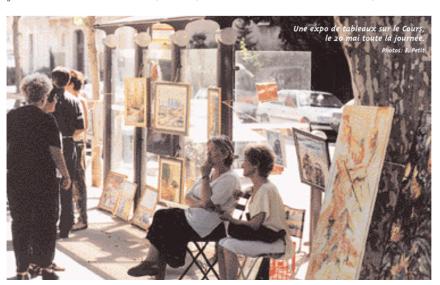
Les peintres sont dans la rue

L'Office de Tourisme et l'Atelier d'Arts Plastiques organisent leur quatrième concours "peintres dans la rue", le samedi 20 mai. En hommage à Paul Cézanne et ouvert à tous les artistes de 10 à 80 ans, ce concours a pour objectif de valoriser la vieilleville et ses abords immédiats à travers le regard des participants. Cette initiative permet également au public de se balader dans le centre-ancien, de découvrir pas à pas les différents procédés utilisés par les peintres, de suivre l'évolution des œuvres du premier coup de crayon à la dernière touche. Un jury se réunira dès 17h pour attribuer les prix qui seront rendus publics lors du vernissage de l'exposition des œuvres à la salle polyvalente Jacques-Prévert, avenue de Toulon, aux alentours de 18h30. Les travaux resteront exposés jusqu'au lundi 22 mai et seront visibles de 10h à 18h.

Une grande foire aux tableaux sera organisée le samedi 27 mai de 10h à 19h30 sur le cours de la République. Rens. à l'Office de Tourisme, 31 bd Carnot, 04 42 51 02 73.

L'école d'hier à... aujourd'hui

Le musée Gardanne autrefois en collaboration avec l'école Beausoleil (classe de Mme Desprès) et l'école Jacques Prévert organisent une exposition du 24 au 30 mai dans la salle polyvalente de l'école Prévert. Le musée traitera du thème de l'école d'hier en recréant l'ambiance de la classe autrefois, l'école Prévert exposera celle d'aujourd'hui avec ses nouvelles technologies. L'école Beausoleil présentera la façon dont les élèves imaginent l'école du futur. Une exposition ouverte au public suivant les horaires scolaires.

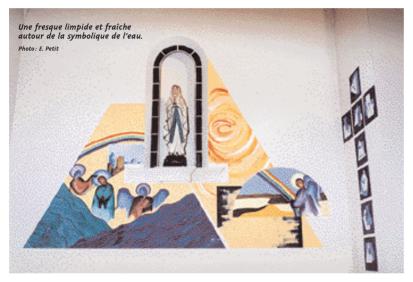


L'eau, Marie et les rois mages ont été choisis pour habiller les murs rénovés de l'église de Gardanne. Des œuvres sobres et lumineuses issues de l'école d'arts plastiques.

Les couleurs de la foi

Méconnaissable, l'église Sainte-Marie: bientôt centenaire (elle a été édifiée en 1906), la bâtisse s'est offerte une cure de jouvence complète depuis trois ans. Réfection de la toiture, des façades, des peintures intérieures et de l'électricité, la voilà prête à affronter le troisième millénaire, d'autant plus que depuis quelques jours, elle abrite de remarquables fresques inaugurées le 5 mai dernier. Ces fresques ont une histoire: conçues et réalisées par des élèves de l'école municipale d'arts plastiques, elles ont été choisies parmi douze projets par les

à l'imaginaire de chacun, bien loin du kitsch habituel. « Ce travail est l'aboutissement de deux ans de recherche sur les couleurs, les formes et la symbolique religieuse, expliquait Martine Viala, directrice de l'école d'arts plastiques. Une fois le choix fait, il a fallu réaliser une maquette au 1/5 avec l'aide de tous les participants. Le jour de l'accrochage dans l'église, nous avons passé douze heures sur des échafaudages. » Gisèle Bouley a travaillé sur le thème de l'eau, du baptême, tandis que Christiane Josset rendait hommage à Marie.



Gardannais eux-mêmes, au cours d'une exposition à l'espace Bontemps en décembre dernier. Peintes directement sur des plaques de bois très fines et sans cadre, les œuvres se déploient dans des formes triangulaires, des vagues, ou encore neuf carrés formant une croix. Pas de visages, des ovales très doux, des silhouettes dépouillées à l'extrême qui laissent libre cours

Enfin, le tableau d'Anselme Murgia a été retenu pour illustrer la crèche. « C'est un signe de vitalité, soulignait le père Guy de Kerimel. Il n'y a pas que les murs qui sont renouvelés. La communauté paroissiale doit être joyeuse, accueillante et lumineuse. »

B.C.

Un incident regrettable

Notre ville offre aux jeunes et aux enfants un choix important d'activités. Ces vacances de Pâques encore, de nombreuses animations ont été proposées à un coût très bas.

Cet effort est constant, depuis des années, avec une part importante du budget de la ville
consacré à l'enfance (scolaire, animation, centre de loisirs, séjours
de vacances...). C'est pourquoi on
ne peut que déplorer l'annulation
au dernier moment de la fête du
printemps. En 1999, cette manifestation avait été un grand moment de fête pour les enfants et
leur famille.

Je regrette profondément cet incident qui les en a privé cette année. Je tiens publiquement à m'en excuser au nom de la municipalité auprès des enseignants qui ont travaillé sur ce projet, des parents et surtout de nos jeunes concitoyens.

Roger Meï

Député-maire

- LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE MARSEILLE tient une permanence le jeudi 18 mai de 9h30 à 12h et de 14h à 16h30 face à la mairie pour donner des informations et conseils aux artisans et commerçants.
- JOURNÉES NATIONALES DE LA CROIX-ROUGE FRANÇAISE. Elles se dérouleront les 20 et 21 mai prochains. Envoyer vos dons à La Croix Rouge Française: 1, place Henry Dunant, 75384 Paris cédex 08.
- L'ÉCOLE DE MUSIQUE ORGANISE UN STAGE DE TABLAS (percussions indiennes) le vendredi 26 mai de 18h à 20h et le samedi 27 mai de 10h à 12h. Un concert sera donné à la Médiathèque le samedi à 18h30. Renseignements au 04 42 51 38 72.
- DANS LE DOSSIER D'ÉNERGIES N°132 présentant le contrat local de sécurité, une photo a été publiée sur laquelle apparaît M. Georges Kaabache qui n'a rien à voir avec l'article.

Les 2 et 3 juin, Arts et Festins du monde réunira sur le cours une soixantaine d'artisans et une dizaine de restaurateurs venus des quatre coins du monde. Plusieurs spectacles viendront agrémenter ces deux journées.

Deux jours pour découvrir le monde

La Grèce, le Népal, l'Égypte, la Chine, le Pérou, l'Indonésie, l'Algérie, l'Amérique, ou encore l'Inde et le Laos sont des destinations que nous n'avons pas tous l'opportunité de découvrir. Vendredi 2 et samedi 3 juin, ces pays viendront à nous et s'installeront sur le cours de la République, le temps de faire découvrir l'art et la culture de chacun d'eux. À l'initiative du service municipal des fêtes et cérémonies, cette manifestation s'inscrit dans la continuité de la fête du printemps qui s'est déroulée l'an dernier mais prendra des proportions plus importantes.

L'espace artisanat du monde regroupera plusieurs dizaines de stands offrant aux visiteurs des produits de tous horizons, sans oublier quelques "spécialités" françaises. Certains artistes

viennent directement des différents pays concernés, d'autres sont installés en France depuis quelques années mais tous proposent un choix varié d'objets qui relatent l'évolution de l'artisanat au cours des siècles; des encens du monde jusqu'aux bijoux touaregs en passant par le verre soufflé, le travail sur bois,

les porcelaines, le cuir, la charcuterie catalane ou la peinture sur soie, il y en aura pour tous les goûts. Des démonstrations ARTISANS, RESTAURATEURS, seront effectuées sur place par certains artisans (souffleurs de MUSICIENS ET DANCEURS verre...) et des associations locales et régionales proposeront

SUR LE COURS PENDANT des animations. Afin que cette fête batte son plein, la municipalité a souhaité que les commerçants qui bordent le cours restent ouverts en nocturne et que les bars prolongent leur terrasses.

En ce qui concerne la partie festins du monde, une dizaine de restaurants proposeront leur cuisine indienne, malgache, grecque, italienne, espagnole, orientale, laotienne, française, américaine et chinoise. Installés face à la mairie, les restaurateurs vous permettront de flatter vos papilles gustatives. Des tables et des chaises seront installées à proximité de ces stands afin de permettre à tous

> ceux qui le souhaitent de profiter pleinement de l'ambiance.



des soirées riches en couleur

Divers spectacles et animations se dérouleront au cours des deux jours. Tout commencera vendredi à 21h avec une représentation de danse indienne par Lalitha, grande spécialiste en la matière. À 22h, Bami Village et son Ballet Folébé proposeront leur spectacle de rue aux rythmes directement venus d'Afrique. Ayant pour principal objectif de favoriser et de transmettre un langage empreint des cultures africaine et occidentale à travers la mu-



Village est composée d'une trentaine de percussionnistes. Samedi, dès 10h, un spectacle aux rythmes afro-cubains proposé par le groupe

sique, la danse et le théâtre, Bami

déambulera sur le cours. Dans le courant de l'aprèsmidi, le public pourra as-

et de danseuses Shaan

sister à un concert de chants mexicains à 14h, à une production de chansons et d'accordéon avec le groupe Fatche d'eux à 17h, et à une démonstration de Flamenco à 19h. La soirée s'annonce prometteuse avec à 20h30 une séance de danse du ventre exécutée par Dedey, danseuse égyptienne. Et à partir de 22h, le groupe de reggae Uma' ("esprit" en tibétain) clôturera cette manifestation. Cet ensemble de neuf musiciens viendra transmettre ses messages au public. Il se présente à travers sa musique comme le porteparole de tous ceux qui en ont assez de la mentalité engendrée par la société de consommation.

Deux soirées riches en couleur, en expression, en message, deux soirées placées sous le signe de la fête.

de percussionnistes

malades

Créé en 1994, le centre de soins palliatifs La Maison accueille des personnes atteintes de graves pathologies (sida, cancer...). Depuis quelques temps, l'équipe développe diverses actions dans le but d'améliorer la prise en charge des malades et de leur entourage, dans la structure ou à domicile. Dernièrement, des groupes de soutien aux familles endeuillées ont également été mis en place pour tous ceux et celles qui en éprouvent le besoin.

La Maison en permanente évolution



Lors de la création de ce centre de soins palliatifs, le souhait était non seulement de prendre en charge les patients et leur famille pendant la maladie mais également de mettre en place un suivi pour l'entourage. Pendant deux ans, l'équipe de La Maison a organisé des groupes de soutien réservés aux familles touchées par un décès dans la structure. « Depuis le mois de

janvier, explique Chantal Bertheloot, coordinatrice à La Maison, nous avons réfléchi à une autre formule et nous avons décidé d'élargir cette action de soutien aux personnes endeuillées, même si les défunts ne sont jamais entrés à La Maison. Nous ne faisons pas de thérapie, mais nous sommes là pour mettre en relation des personnes qui éprouvent la même souf-

CHEZ LES PATIENTS, LEUR APPORTE CONSEILS ET SOUTIEN.

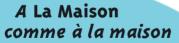


france, pour leur permettre de s'exprimer, et d'avoir un espace de parole. » Souvent, ceux et celles qui participent à ces séances n'ont pas forcément perdu quelqu'un récemment. Plusieurs mois sont parfois nécessaires avant de franchir ce pas, avant d'accepter de s'occuper de soi.

La Maison a aussi mis en place des groupes de travail et une équipe mobile qui apporte un conseil et un soutien pour la prise en charge des soins palliatifs et de la douleur aux personnes à domicile. Suite à diverses réunions publiques, et après avoir

étudié la question, le docteur La Piana et l'ensemble du personnel ont mis en place une équipe mobile qui intervient dans la région au domicile des malades, pour soutenir les familles et les soignants tant que l'hospitalisation n'est pas envisageable pour le malade. « Nous ne procédons à aucun soin à domicile, souligne le docteur La Piana, et notre objectif est d'apporter quelque chose de nouveau. Nous intervenons tous les jours, 24 heures sur 24, dans tout le département. » Durant

deux ans, ces équipes



mobiles fonctionnaient grâce aux dons des familles et de quelques organismes;

Fiorella Rebiere est infirmière à l'hôpital de Nîmes. Dans le depuis cadre d'une spécialisation en soins palliatifs, elle a effectué un stage d'une semaine à La Maison. «Je connaissais la réputation de ce centre de Gardanne et je tenais à y faire mon stage. À mon arrivée ici, j'ai tout de suite été frappée par l'ambiance qui règne dès que l'on a franchi le pas de la porte; par la présence d'animaux tout d'abord, chose que l'on ne rencontre nulle part ailleurs, puis par les rapports privilégiés qu'a l'équipe avec les malades, puis par le fonctionnement de la structure dans son ensemble. Je n'ai trouvé aucun changement entre La Maison et la maison. C'est un monde vraiment à part qui n'est en rien comparable à un hôpital, et il faut y vivre pour le croire. Les malades sont considérés comme des individus à part entière, beaucoup de temps leur est consacré, la qualité des relations est unique, et ici c'est ce qui prime. J'ai appris énormément de choses en une semaine, même si malheureusement on ne peut toutes les mettre à profit ailleurs. »

le mois de janvier, ces actions sont financées à 100 % par l'État.

La Maison est une structure tout à fait unique dans son fonctionnement. Ici, il n'y a pas de blouse blanche, et l'esprit maison est présent partout. Les familles ont la possibilité d'être hébergées sur place, dans un espace aménagé, à l'intérieur même de l'établissement et tout est fait pour qu'elles se sentent à l'aise, proche des patients. Les malades sont considérés individuellement, et selon le rythme de vie de chacun. On ne réveille pas le malade pour une prise de sang, mais on attend son réveil naturel, on ne le force pas à se lever s'il ne le souhaite pas, on ne lui impose aucune contrainte. Tout est réa-

lisé dans un seul et unique but : que les malades se sentent comme chez eux. Certains sortent en promenade, écoutent de la musique, se promènent librement dans les locaux et dans les jardins, reçoivent des visites; des ateliers de travaux manuels sont organisés ponctuellement en fonction de l'état de santé des patients et de leur capacité à y participer. Ce centre de soins palliatifs accueille des malades en grande difficulté mé-

dicale et sociale atteints du sida, de

cancers, et d'autres maladies neurologiques. Avec une capacité d'accueil de 12 places, La Maison reçoit plus de 100 personnes chaque année. Les premières années, 80% d'entre elles étaient atteintes du sida; aujourd'hui, avec l'arrivée de la trithérapie (combinaison de trois antiprotéases, molécules agissant à différentes

étapes de la reproduction du virus dans la cellule), cette maladie concerne la moitié des patients. L'arrivée de ce nouveau traitement a apporté un espoir considérable. «La structure est en place depuis maintenant six ans, déclare Jean-Marc La Piana. L'équipe, composée de 34 salariés et de vingt bénévoles garde le cap. La qualité de l'investissement de chacun n'a pas changé. Nous faisons un métier épuisant mais à la fois très enrichissant. Nous travaillons tous dans le même esprit. Les bénévoles font partie de l'équipe à part entière et s'intègrent dans ce groupe en participant à différents titres à la vie de La Maison. Ils aident les malades, les accompagnent, assistent le personnel soignant, et







c'est un plus pour tout le monde. Ce n'est qu'en leur faisant entièrement confiance et en leur donnant une vraie place que l'on a les retours que l'on peut constater ici. »

L'équipe fournit un travail non seulement à l'intérieur du centre de soins mais aussi en dehors, en promouvant la qualité de l'accueil des malades, en participant le plus souvent possible à tout ce qui peut apporter quelque chose à l'amélioration de l'état d'esprit des malades. Ainsi, le personnel prend part à de nombreuses conférences, à de nombreux groupes de travail. Dans un lieu comme La Maison, il n'y a pas de place pour la routine. L'équipe doit sans cesse remettre ses actions en question, en suivant l'évolution des maladies, des traitements, de l'état des malades.

Dans un perpétuel souci de solidarité, le personnel projette de tenter un partenariat avec un pays en voie de développement dans le cadre du soin palliatif. L'an dernier, le docteur La Piana a mis en place une conférence internationale sur la prise en charge extrahospitalière et communautaire des personnes vivant avec le VIH/sida qui a réuni 1300 personnes venues du monde entier.

La Maison est aujourd'hui bien intégrée à Gardanne, comme en attestent les nombreux dons effectués en sa faveur. Chaque année, les collégiens et lycéens organisent des collectes sous différentes formes au profit de l'établissement. Ce qui prouve bien que de nombreux jeunes

se sentent concernés par UNE CONFÉRENCE ce fléau qu'est le sida. INTERNATIONALE Les personnes du troi-SUR LES SOINS sième âge entretiennent également des relations PALIATIES A ÉTÉ très fortes avec La Maison; PRÉSIDÉE PAR JEAN-MARC LA PIANA

régulièrement, elles confectionnent des gâteaux qu'elles apportent

ensuite aux malades, et ces actions persistent dans le temps. Bien entendu, c'est une grande satisfaction pour l'équipe. Pour Chantal Bertheloot, «c'est un peu la preuve qu'il est possible d'appréhender la mort sereinement, sans tabou.»

Carole Gerbelli





Actions de solidarité

À plusieurs reprises et à différents moments de l'année, des associations, des collégiens, des lycéens, des personnes du troisième âge organisent des actions de solidarité au profit de La Maison. Des initiatives à répétition qui ne font que conforter l'esprit solidaire des Gardannais face à la souffrance et à la maladie. Vente de cartes postales et divers autres objets, organisation de concerts, vente de gâteaux, collectes de dons, la mobilisation est toujours très forte. De son côté, l'équipe organise une soirée tous les deux ou trois ans pour récolter des fonds; à ce moment-là, l'ensemble du personnel monte sur scène et offre au public un spectacle hors du commun. Le prochain rendez-vous est fixé au 5 juillet au parc Jourdan d'Aix-en-Provence. Le prix d'entrée? Une bouteille de vin ou de champagne qui profiteront aux malades.

10

Deux jours avant la commémoration du génocide arménien qui a pris cette année une ampleur particulière, une mission parlementaire a passé une semaine en Arménie. Roger Meï en faisait partie.

Retour d'Arménie

Pour cette petite république de la taille de notre région, le siècle qui s'achève aura été marqué par deux drames épouvantables: le génocide du printemps 1915 et le tremblement de terre du 7 décembre 1988. Le premier entraîna la mort d'environ 1,5 million de personnes, le second raya de la carte des villes entières. Et pourtant, l'Arménie est aujourd'hui une république indépendante (depuis septembre 1991). C'est pour nouer des contacts qu'une délégation parlementaire française a visité le pays, du 16 au 22 avril dernier. Roger Meï était du voyage: «Nous avons visité Gunri [ex-Leninakan, NDLR]. Douze ans après le séisme, 14000 familles vivent encore dans des baraques, la ville





n'a été que très partiellement reconstruite. Même si la France a construit une école et un internat, une partie de l'aide internationale n'a pas atteint son but. » L'économie arménienne a beaucoup de difficulté à décoller, avec près de la moitié de la population active sans emploi et des jeunes qui partent aux États-Unis, en Angleterre ou en

UNE HONTE QUE TRAÎNE L'HUMANITÉ TOUTE ENTIÈRE France. «L'effondrement de l'Union soviétique, qui a permis l'indépendance, a supprimé des débouchés importants à l'échelle de l'URSS, et de grandes usines sont maintenant délabrées. On

voit des enfants mendier dans la rue. La guerre du Karabakh avec l'Azerbaïdjan, un "héritage" de Staline, a pesé lourd aussi, même s'il y a une volonté forte des dirigeants actuels de trouver un compromis. » Des contacts ont été pris sur place avec des députés arméniens et des membres de la diaspora qui ont vécu en France. « On ne peut pas rester comme ça après un tel voyage. Je pense qu'il y a des choses à faire de notre côté, je vais rencontrer prochainement des représentants de la communauté arménienne de la circonscription. » Quant

notre côté, je vais rencontrer prochainement des recommunauté arménienne de la circonscription. » Quant
au blocage de la reconnaissance du génocide par la
France, le député-maire de Gardanne pointe la responsabilité sur le Président de la république et le
gouvernement: « il y aurait eu une majorité au Sénat
pour voter la loi sans l'intervention de l'Élysée. »

- Le 5 avril dernier, quand il a demandé si le gouvernement allait proposer d'office le projet de loi
 au Sénat, Roger Meï s'est vu répondre par Hubert
 Védrine, ministre des affaires étrangères : « le gou-
- vernement a lui-même rendu hommage avec force et émotion aux victimes des événements tragiques de 1915 qu'un grand nombre d'historiens qualifient
- en effet de génocide. La France n'a pas d'autre objectif que la paix pour les autre peuples de cette région.
 » Bref, de la pure langue de bois. La Turquie
- est-elle à ce point intouchable?

Le Sénat bloque, les Arméniens s'indignent

Ce 24 avril 2000, Charles-Garabet Daloyan, le président de l'amicale des Arméniens de Gardanne, n'avait pas de mots assez durs contre le Président de la République et le ministère des affaires étrangères «qui multiplient les pressions sur le Sénat» pour que ce dernier fasse échec au projet de loi reconnaissant le génocide arménien, voté par l'Assemblée à l'unanimité le 29 mai 1998. «Le génocide arménien est une honte que traîne l'humanité toute entière. » En l'absence des représentants de l'Église orthodoxe (retenus pour les célébrations de Pâques), une centaine de représentants de la communauté arménienne de Gardanne se sont retrouvés devant le monument aux morts du cimetière de Gardanne, autour du drapeau rouge, bleu et or. Parmi eux, des enfants et des jeunes témoignaient que le prochain siècle ne sera pas celui de l'oubli.

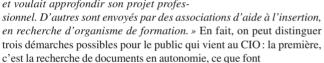
Bruno Colombari

CIO

Six mois après l'ouverture de ses locaux de la rue Jules-Ferry, le Centre d'information et d'orientation Mistral s'intègre progressivement dans le paysage gardannais. Voilà ce que vous pouvez y trouver.

La boussole éducative

Entrer dans Planète Métiers, c'est comme naviguer dans un jeu interactif où l'on franchit des portes et où l'on circule dans un dédale de couloirs. Planète Métiers est l'un des logiciels en accès libre sur l'ordinateur du centre d'information et d'orientation (CIO) Mistral, au 16 rue Jules-Ferry. Un service bien pratique mais qui ne remplace évidemment pas le contact humain, celui que proposent le personnel d'accueil (pour la recherche documentaire) et les conseillères d'orientation-psychologues. « Si on reçoit essentiellement des scolaires et des étudiants, il nous arrive d'accueillir des adultes, » explique Françoise Grimault, directrice. « Pour eux, c'est souvent une démarche individuelle, ajoute Christiane Chappat, conseillère. Une femme de 35 ans, diplômée, avec trois enfants, est venue nous voir parce au'elle souhaitait travailler et voulait approfondir son projet profes-



souvent les lycéens LE CIO BIENTOT et les collégiens, RELIÉAINTERNET qui retrouvent le même type de clas-POUR DES sements que dans leurs RECHERCHES CDI: casiers de l'ONISEP, PLUS LARGES fiches CIDL mais aussi un secteur consacré à l'en-

seignement supérieur et un autre plutôt pour les adultes avec les formations continues et les concours administratifs. Dans le courant du mois de mai, le CIO sera relié à Internet pour des recherches plus larges. Ensuite vient la recherche accompagnée, pour ceux qui savent ce qu'ils cherchent mais ne savent pas où le trouver. Le personnel

administratif, formé spécialement, est là pour les aider. Et enfin l'entretien de conseil individualisé, uniquement sur rendez-vous. Là, c'est plus délicat, car il faut évaluer précisément la nature de la demande. « En entretien, on part de la personne et pas du renseignement. Notre travail aide les gens à dire les difficultés qu'ils rencontrent, et à analyser ce qu'ils doivent mettre en œuvre pour atteindre leurs objectifs. » C'est parce qu'il faut du temps pour établir une relation de confiance que les entretiens durent une heure. Il arrive souvent, pour des collégiens notamment, que les parents assistent à l'entretien. Il faut alors user de diplomatie pour faire le tri des attentes des uns et des aspirations des autres... « On rencontre parfois des parents issus de milieux aisés, qui



ne supportent pas que leur fils fasse carrossier, constate Christiane Chappat. Mais parfois, le désir des parents est si fort que les enfants s'y soumettent. En général, cela donne des résultats catastrophiques. » Ce n'est pas pour rien que les conseillères d'orientation sont aussi psychologues....

Le CIO est ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30 (18h le mercredi, 17h le vendredi). Tel 04 42 12 61 86.

6041 élèves pour 4 conseillères

Le district de Gardanne regroupe tous les établissements du secondaire dans le bassin minier: les lycées Fourcade et de l'Étoile, les collèges de Gréasque, de Rousset, de Fuveau, de Trets et de Gardanne. L'ensemble représente 6 041 élèves, qui ont chacun la possibilité de rencontrer chaque semaine dans leur établissement l'une des quatre conseillères d'orientation-psychologues du CIO. «L'orientation est un travail d'équipe, et c'est le chef d'établissement qui en a la responsabilité, souligne Françoise Grimault. Le CIO est une structure extérieure, qui essaie d'avoir un regard différent: nous voyons plus la personne que l'élève. » Les conseillères peuvent intervenir auprès d'une classe ou d'un demi-groupe, en plus des entretiens individuels semblables à ceux du CIO. « C'est important d'aller une fois dans la classe pour banaliser notre rôle, explique Christiane Chappat. L'orientation a longtemps été vécue comme un risque, une sanction. Alors que c'est une étape normale, qui revient plusieurs fois dans une vie.»

Permanences diverses

IURIDIQUES

- Un avocat tient au CCAS (Square Deleuil, Tél. 0442580005) une permanence juridique le deuxième mercredi de chaque mois de 9h à 12h (sauf en juillet et août).
- Conciliateur: lundi et jeudi sur RdV au 04 42 51 79 00.
- Un service d'aide aux victimes se tiendra à la Maison du Peuple (salle des permanences) le dernier samedi matin du
- **L'Union des Femmes Françaises** tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur RdV. Rens. Maison de la Femme, 452 avenue Léo-Lagrange. Tél. 04 42 51 42 14

RETRAITE

La CRAM du Sud-Est tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités le mercredi (8h30-12h, 13h-15h30) à la Maison du Peuple.

CAF

Résidence St-Roch, Avenue de Nice

- **Administratives:** lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h/11h30 et 13h /16h
- **Sociales:** mardi 9h/11h30 (permanence accueil, info), mardi de 13h à 16h et jeudi de 9h à 11h30 (permanence Habitat), jeudi de 13h à 16h (permanence enfance)

CNL

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 58 00 05 Les 1er et 3ème mercredis du mois de 9h à 12h.

ASSISTANTES SOCIALES

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 58 00 05

- Josiane Roche: mardi et jeudi matin sur RdV, uniquement pour les problèmes d'accès et de maintien de logement.
- Josiane Guieu: lundi et vendredi matin sur RdV.
- Le service d'aide légale est ouvert au public, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Pour déposer un dossier, les mardis et jeudis de 13h30 à 16h30.

● LOGEMENT

Martine Hernandez: lundi et vendredi après-midi sur RdV, de 14h à 17h.

• ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour vous conseiller dans vos formalités administratives un écrivain public est à votre disposition en mairie, le lundi, mercredi matin et vendredi matin. Contactez Christelle Cavaleri au 04 42 51 79 00.

Táláthanas utilas

	epiioi	ies at	
Hôtel de Ville	© 04 42 51 79 00	Médecin de garde	
SEMAG Vieille Ville	© 04 42 65 77 20	(mines)	© 04 42 65 46 09
Taxis (station)	© 04 42 58 35 98	Ramassage	
Taxis (Biver)	© voiture o6 o9 32 46 56	des encombrants	© 08 00 42 04 20
SNCF	© 04 91 50 00 00	Pharmacies	
	© 08 36 35 35 35	de garde (nuit)	© 04 42 58 43 93
Interbus	© 04 42 58 34 29	Enfance maltraitée	© 119
ANPE	© 04 42 65 42 40	SOS médecin	© 04 42 51 46 47
Sécurité Sociale	© 04 42 65 41 70	Médecin de garde	© 04 42 51 10 10
Trésor Public	© 04 42 58 35 28	SOS vétérinaire	© 04 42 59 90 62
Centre		Pompiers	© 04 42 51 79 40
médico-scolaire	© 04 42 58 35 66	Urgence Pompiers	© 18
DISS		Police municipale	© 04 42 58 34 14
(Ass. soc. sur RdV)	© 04 42 58 39 29	Fourrière	© 04 42 58 29 13
CMP ACANTHE	© 04 42 58 25 68	Gendarmerie	
Polyclinique		nationale	© 04 42 58 30 10
St-Jean	© 04 42 65 61 00	Services des Eaux	© 04 42 51 79 75
Urgence Dent		EDF-GDF	© 04 42 51 09 09
24h/24	© 04 91 64 23 23	Sécurité Gaz	
Sécurité sociale		(Dépan.)	© 04 42 51 45 45
mineurs (admn.)	© 04 42 65 46 00	Electricité (Dépan.)	© 04 42 58 32 42

Vous trouverez ci-dessous les activi-Activités retraités tés permanentes des trois structures qui accueillent les retraités.

Restaurant club municipal Nostre Oustau

Le lundi : cinéma.

le mardi: ateliers divers, le jeudi: temps forts (sorties,

repas spéciaux, fêtes), le vendredi: atelier Regain

Chaque jour au choix: jeux de société, cinéma...

Renseignements Marie-

04 42 58 01 03 de 9h30 à 17h.

Association Aide et

Loisirs 3ème âge Sortie mensuelle

Permanences à Gardanne au

local de Gardanne vélo, av Léo-Lagrange, chaque mercredi et vendredi de 10h à 11h30 et à la mairie annexe de Biver tous les jeudis de 10h à

Germaine Amelsi ou Samia au

11h30. Tél. 04 42 58 02 68 ou 04 42 58 16 55

Entraide Solidarité 13 Section Gardanne

Une permanence est tenue tous les mardis de 9h à 11h dans le local qui se trouve face à la Maison du Peuple. av Léo-Lagrange. Tous les mercredis et vendredis après-midi, jeux, rencontres... au local. Une sortie à la journée est organisée chaque mois. Tél. 04 42 58 37 81 ou 04 42 51 18 13 Section Biver

Place de l'église à Biver, tous les mardis et jeudis aprèsmidi, jeux, sorties...

Tél. 04 42 58 42 36

Vos élus vous reçoivent RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)

- Yveline Primo, 1ère Adjointe, Personnel commu-
- nal sur RdV.
- Iean Collomb. Adioint à l'urbanisme conceptuel et informatique, jeudi sur RdV aux Services Techniques
- (Tél. 04 42 51 79 50).
- Bernard Bastide, Adjoint à l'environnement, mercredi de 16h à 17h sur RdV
- **Gilbert Payan,** Adjoint à l'enfance, la jeunesse et aux affaires scolaires sur RdV.
- **Jeannot Menfi,** Adjoint aux travaux, à la vieille ville, au cimetière, à la sécurité, la circulation et au patrimoine: lundi de 9h30 à 11h, jeudi de 14h30 à 16h au cimetière.
- Mardi de 11h à 12h bureau vieille ville. Ieudi de 11h à 12h en mairie.
- Lucien Moraldo, Adjoint aux sports, lundi de 9h30 à 11h30 au service des sports bât. Bontemps.
- Max Pierazzi, adjoint spécial à Biver. Jeudi de 8h30 à 12h mairie annexe Biver.
 - Georges Pazzaglini,

Adjoint à l'action sociale, samedi de 8h30 à 12h en mairie. Mireille Boucabeil,

Adjointe à la culture, jeudi de 16h à 18h sur RdV en mairie.

Martine Lombardo, Adjointe à la vie associative, animation de quartier, sur RdV en mairie.

- **Jean-Paul Peltier,** conseiller délégué aux finances et aux transports, vendredi de 14h à 16h en mairie.
- Geneviève Gouhier-Huet, conseillère municipale déléguée au développement économique, mercredi de 15h à 17h aux Services Techniques.
- Patricia Marcolini, conseillère municipale déléguée au scolaire, sur RdV.
- Marcel Arniaud, conseiller municipal, lundi à 17h sur RdV en mairie.
- René Birindelli, conseiller municipal délégué à la promotion touristique de Gardanne, la communication et l'animation, sur RdV.
- Nathalie Nérini, conseillère municipale chargée du suivi de la Mission Locale, sur RdV.
- Mustapha Elmiri, conseiller municipal délégué à la petite enfance le vendredi matin en mairie sur RdV.
- Jocelyne Auzemery Xuereb, sur RdV.

Champion et la D7 trop in-

Six mois après sa création, Étincelle 2000 déborde sous les demandes et multiplie les projets. Preuve s'il en était besoin qu'une association d'aide aux personnes handicapées dans le bassin minier était plus que nécessaire.

Pour une ville plus accessible

Qui n'a jamais circulé en ville, à Gardanne ou ailleurs, avec des béquilles ou à l'arrière d'une poussette aura du mal à imaginer ce à quoi sont confrontées les personnes en fauteuil roulant: trottoirs étroits ou encombrés, voitures garées n'importe comment... L'action d'Étincelle 2000, cette association créée en décembre dernier pour venir en aide aux personnes handicapées du bassin minier, ne se résume bien entendu pas aux problèmes d'accessibilité. C'est, disons, la face visible de l'iceberg, celle qui profite à tous, valides ou pas. Exemple: la Poste va bientôt installer à la cité administrative une boîte aux lettres sur mesure pour que l'on puisse déposer son courrier sans sortir de sa voiture. Une aubaine pour les personnes en fauteuil, mais aussi pour tous les autres, qui ne seront plus tenter de se garer n'importe où, y compris sur les places réservées... aux handicapés. «Le stationnement, c'est vraiment un gros problème, soupire Gérald Panciatici, le président d'Étincelle 2000. Pour être efficace, il faudrait être là tous les jours, expliquer aux gens que ce qu'ils font n'est pas civique, même s'ils en ont pour deux minutes. » L'association a listé les



SAUVAGE DES

VÉHICULES RESTE

autres points noirs sur la ville: le nouveau passage piétons entre le centre commercial

Bientôt un local et un emploi-jeune?

Les associations demandeuses de locaux sont nom-LA PLUS IMPORTANTE breuses et les plus récentes ne sont évidemment pas les NUISANCE premières servies. Mais vu le travail accompli en guelgues mois par Étincelle 2000, et la demande à laquelle elle répond, l'association des handicapés de Gardanne et du bassin minier espère bénéficier prochainement d'un local. De quoi travailler dans de meilleures conditions que la permanence deux matinées par semaine (lundi et vendredi) dans un bureau de la Maison du Peuple. « D'autant que le Conseil général nous finance l'achat de matériel à hauteur de 21 000 F, précise Gérald Panciatici. Un local, et donc une adresse, nous permettra d'embaucher un emploi-jeune. Le travail ne manquera pas: recenser les besoins des 18 communes au niveau des transports, du ramassage scolaire, du logement, visiter les entreprises pour récupérer des offres d'emploi ou de stage... » Le recrutement se fera à un niveau bac +2 minimum, dans le cadre des emplois-jeunes financés par la SNET. « Nous demanderons une participation financière du Conseil régional pour proposer plus que le salaire minimum.»

cliné, les distributeurs de billets trop hauts, l'absence de portes coulissantes au centre de santé, pas de cabine téléphonique grand format sur Gardanne, pas de monte-charge à la gare pour accéder au train, pas de porte à ouverture automatique à l'arrière de la mairie... « Nous contactons systématiquement les services concernés pour leur exposer les problèmes,» Marie-Thérèse Navarro. Puis il y a le travail de fond, moins visible mais tout aussi important: l'intervention auprès du logeur d'un programme de villas à Mimet pour équiper des appartements de plain-pied, le placement d'une personne en structure d'accueil long séjour à la Roque d'Anthéron, la recherche d'emplois auprès des entreprises locales, l'aide administrative, l'aide à l'achat de matériel avec notamment les produits de la vente de tableaux exposés à l'espace Bontemps ces derniers jours... « On sait la galère qu'on a vécu avec nos

propres enfants quand il a fallu les équiper; » souligne Linda Kaced. Débordante de projets (un LE STATIONNEMENT match de basket en fauteuil

> qui opposerait valides et handicapés, un concert), l'association ne compte pourtant qu'une vingtaine d'adhérents et recherche

d'urgence des bénévoles. Alors, si vous avez du temps libre...

Bruno Colombari



pratique

DIVERS

- > Vds casque intégral moto, taille 55/56 jamais servi prix 300 Frs Tél. 04 42 51 09 64
- Vds vélo de course cadre Raynols prix à déh + un Rocking chair 300 Frs Tél. 04 42 51 54 08
- Vds accordéon Piermaria "le regent" 5 registres 120 basses, blanc TBE, 15 000 Frs Tél. 04 42 51 53 55 (HR)
- Vds appareil musculation pectoraux, abdominaux et fessier valeur 1 300 Frs cédé 800 Frs Tél. 04 42 51 36 64
- Vds évier en pierre de cas-
- sis 1500 Frs Tél. 06 13 09 62 75 Vds agencement magasin, idéal pour prêt à porter.
- nombreuses étagères et penderies Tél. 04 42 51 51 33 Vds vélo de course Gitane.
- 10 vitesses TBE an 92 + VTT neuf offert à l'acheteur Tél. 04 42 51 21 95
- Vds très beau meuble télé en merisier état neuf Tél. 04 42 65 88 96
- Vds canapé cuir pleine fleur TBE + fauteuil 2000 Frs Tél 01, 12 58 26 97
- Vds appareil de musculation neuf valeur 1 200 Frs cédé 700 Frs Tél. 04 42 51 42 04
- Vds frigidaire Américain neuf jamais servi emballage d'origine prix 7 000 Frs Tél. 06 62 67 95 24
- Vds poêle Gaudin TBE avec foyer vitré prix 2 500 Frs Tél. 04 42 58 21 54
- Vds trotter chico avec jeux 100 Frs. parc barreaux en pin 150 Frs. transat 150 Frs. le tout peu servie Tél. 04 42 51 07 19 Vds **cuisinière** Brandt
- multi fonctions pyrolyse TBE 3 500 Frs Tél. 04 42 65 98 12

- Vds 2 lits 90 prix 500 Frs les deux, i lit i pers sur roulettes, I sommier latte neuf 200 Frs, congélateur Brandt + recherche meuble chêne encoignure bas faire offre Tél 01, 12 51 11 02
- ➡ Vds Aquarium 120 L beaucoup de plantes prix 600 Frs + achète cartes postales et timbres de collections
- Tél. 04 42 65 94 81
- Vds salle à manger noyer massif provençal TBE (tablebahut-chaises) prix 12 000 Frs + buffet cuisine (1m50) 1 000 Frs + meuble de rangement cuisine grillagé rustique 1 000 Frs Tél. 04 42 51 48 96
- Vds machine à laver à tambour neuve garantie 4 ans prix 2 000 Frs + meuble bar en chêne et télé le tout 1 000 Frs Tél. 04 42 65 96 68
- > Vds plaque de cuisson vitro céramique 2 radiants, 2 halogènes état neuf Tél. 04 42 51 37 94
- Vds taille haie électrique état neuf 1 000 Frs Tél 01/12 51 03 60
- Vds cause de déménagement I bahut + vaisselier (massif) 3 500 Frs, 1 meuble télé 800 Frs. 1 bureau 800 Frs. 1 meuble (merisier) 1 200 Frs. 1 frigo 250 Frs, 1 table cuisine (marbre) + chaises 1 200 Frs Tél. 04 42 51 38 37
- Vds vélo de course cadre Raynols prix à débattre salon canapé en cuir 3 pl 2500 Frs Tél. 04 42 51 54 08
- w Vds store alu 3m prix 1000 Frs, auvent caravane 2000 Frs, portes et fenêtres en chêne prix à déb. gazinière 500 Frs, frigo congel 800 Frs, chambre 1200 Frs Tél. 04 42 58 38 94 ou 06 68 23 26 05

Vds nombreux vêtements enfant 8/10 ans dont 2 jeans rica levis + 1 blouson loïs le tout 300 Frs Tél. 04 42 51 14 84

petites annonces

- Vds livres de poche tomes ı et 2 "pour qui sonne le glas" 60 Frs les 2 + évier provençal (pierre taillée et polie) 600 Frs Tél. 04 42 58 02 II
- **Vds camescope JVC** GR 60 TBE + valise et accessoires 2000 Frs Tél. 04 42 51 13 12 0u 06 11 52 64 77
- Perdu à Gardanne chemin font de Garach chat mâle 10 ans (trés peureux, dos beige, tête + poitrail tigre) Tél. 04 42 65 80 47 04 06 II 46 55 23 **RÉCOMPENSE**

OFFRES DE SERVICES

- JF sérieuse exp garde enfts le soir. le week-end et vacances Tél. 04 42 51 16 95
- Etudiant en anglais donne cours d'anglais et espagnol (niveau 6 à la terminale) Tél. 06 63 23 80 07
- JH cherche petits travaux de jardinage, courses ou autres sur Gardanne Tél. 06 80 90 49 77
- IF garderait enfts le weekend et vacances scolaires Tél. 06 89 53 65 78
- Cherche musiciens et chanteurs motivés pour répet et compos de style TRIP-POP Tél. 04 42 58 13 00 0u 04 42 58 09 24
- IF véhiculée avec exp cherche garde enfts bas âge à leur domicile le lundi, mardi, mercredi Tél. 06 72 05 07 71 ou 04 42 51 05 65
- Dame expérience donne cours d'anglais tous niveaux Tél. 04 42 69 75 77 (HR)

- IF sérieuse terminale littéraire donne cours Allemand
- et Français de la 6º à la 3º 70 Frs/heure Tél. 04 42 51 50 76
- Dame garde enfants dans villa à Gardanne petites vacances scolaire et grandes vacances Tél. 04 42 51 01 93
- IF avec exp cherche à garder vos enfts lors de vos sorties (en soirée, week-end, vacances...) + cherche repassage à faire chez vous ou à son domicile Tél. 04 42 65 88 71

LOGEMENT

- Cherche à l'achat villa de plein pied 90 m2 maxi Tél. 06 68 23 26 05
- Cherche à louer maison T4 Gardanne Tél. 04 42 51 04 54 оц об 62 81 о5 85
- Vds appt T3 65 m2 + 9 m2 de balcon + cave, proche du centre ville de Gardanne Prix 620 000 Frs Tél. 04 42 58 05 76
- Cherche à louer villa ou appartement sur Gardanne Ta
- ou T4 faire offre Tél. 04 42 65 77 00
- Loue petite villa (6 pers) 4 km du cap d'adgue prix intéressant Tél. 04 42 96 37 95
- Cherche à louer F3 ou bas de villa sur Gardanne ou alentour Tél. 06 86 10 35 00
- Pour vous parents ou amis loue villa à Gardanne (semaine ou quinzaine)du 15/7 au 30/8 prix raisonnable 4/6 pers curieux s'abstenir Tél. 06 83 28 47 81 (HR)
- Commercant River cherche à louer T2 ouT3 sur Gardanne ou Biver faire offre Tél. 04 42 51 26 85
- Cherche location T3 jardin avec garage Gardanne ou env Tél. 04 42 51 46 66
- Loue maison de village située à Gréasque type T3 refait à neuf loyer 3 300 Frs, disponible le 1/6/00
- Tél. 04 42 58 06 87
- Recherche garage à louer proximité Logis Notre Dame Tél. 04 42 58 08 59
- Cherche garage Rés les Hesperides quartier la crau Tél. 04 42 51 13 45 (ap 19H)

VÉHICULES

service

- → Vds super 5 essence, 3 portes, an 85, CT ok (factures) 6500 Frs Tél. 06 03 78 22 89
- Vds moto Yamaha 535 virago du 12/92, 23000 km super état + accessoires 15 000 Frs Tél. 04 42 51 26 18 ou 06 61 96 00 87
- Vds **Samba 6 cv** an 82 TBE 4 000 Frs + Seat Fura 5 cv an 85 TBE 6 000 F Tél. 04 42 58 18 20 011 06 82 64 09 88
- Vds 205 pour pièces 1500 Frs Tél. 04 42 51 42 04
- ₩ Vds Golf 2 90S an 92 TBE CT OK grise métal 90 000 km prix 20 000 Frs Tél. 04 42 51 37 78
- Vds Rig Storia an 95, 75 000 km TBE direction assistée prix 36 000 Frs (disponible fin juin) Tél. 04 42 51 38 37
- Vds Polo Collège an 90. 103 500 km CT ok bon état prix 12 000 Frs TéL. 04 42 51 38 62
- Vds Peugeot 205 GT, CT ok 146 000 km an 88 prix 7 000 Frs à déb Tél. 04 42 58 27 42 ou 04 42 51 23 73
- Vds R5 an 84 bon moteur 4 500 Frs + R5 an 83, 2 500 Frs + moteur 240 D série 124 5 000 Frs à déb + caisse 300 D. an 84. BE 5 000 Frs Tél. 04 42 51 20 93 ou o6 10 o1 o6 89
- Vds R II. 7 ch. essence an 87. 6 000 Frs
- Tél. 04 42 58 47 22
- Vds Golf GT TDI an 05/95
- excellent état clim jantes alu 90 000 km. 60 000 Frs Tél. 04 42 65 94 18 (le soir)
- Wds Rover III SI. 4 cv. an 96, 55 000 km CT ok prix argus
- à débattre Tél. 04 42 58 89 96 Vds camping car 4 couchettes an 87, 87 000 km TBE prix 80 000 Frs
- Tél. 04 42 44 80 28
- Vds Twingo 2 Alizé an 99 bleu nuit toutes options 15 000 km, 55 000 Frs
- Tél. 04 42 51 48 52
- Vds Peugeot 205 GL, 4 ch, BE garantie 3 mois CT ok 12 000 Frs Tél. 04 42 94 14 82
- Vds 600 Ducatti monstro an 95 20 000 km TBE 30 000 Frs Tél. 06 60 31 06 30

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis.Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

énergies n°136

- Directrice de publication : Claude DURAND Rédacteur en chef : Marc NOTAR-GIACOMO • Rédaction : Carole GERBELLI, Bruno COLOMBARI
- Secrétariat: Evelyne SERANO conception/réalisation PAO: Hervé POYEN
 Flashage: SEILPCA Crédit Photos: Édouard PETIT Responsable de fabrication: Roger POLETTI ● Impression : CCI ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233
 - Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne Tél. 04 42 58 18 88 Fax: 04 42 51 38 31
 - site: www.ville-gardanne.fr e-mail: info@ville-gardanne.fr

NAISSANCES

BATIN Emmanuelle, BASTIANI Léa, FARIB Malcolm, ANDRIEU Lucas, BIGAT Mila, BARRA Sébastien, HAMEL Laura, RIBELLINO Léa

MARIAGE

MALHEIRO Luciano/BIALEK Marie-Christine MANSOURIA Mansour/BOUACHA Djamila FRANDGIE Selim/CUENOT Nicole **AZADIAN Didier/MOUQUET Florence**

DÉCÈS

CHAMBENOIT Arlette veuve MARAUD, SLEBODA Edouard, BONILLA Isabelle veuve FERNANDEZ, MARTIN Pierrette épse MARTIN, GOURDON Olivier, LECA Marie épse BATTESTI

Les zones industrielles Avon et La Palun et la zone d'activités Bompertuis représentent à elles seules près de mille emplois. Elles accueillent un tissu diversifié de PME et PMI qui contribuent activement au développement économique de la commune.

Des zones d'activités dynamiques

Le taux d'accroissement du nombre d'entreprises sur la commune est encourageant. La plupart d'entre elles sont installées dans les trois zones d'activités existantes - La Palun, la zone Avon et le parc d'activités Bompertuisun pôle qui sera très prochainement renforcé par l'aménagement du parc d'activités Jean-de-Bouc.

La zone industrielle La Palun qui s'étend sur 17 hectares, a été créée en 1963 par Charbonnages de France. En 1995, 296 emplois étaient répartis sur les 16 entreprises installées. Après d'importants travaux de réhabilitation à différents niveaux (entretien, voirie, espaces verts, réseaux...), la zone a connu un dynamisme nouveau et accueille aujourd'hui 27 entreprises et 350 emplois. Une trentaine supplémentaires devraient voir le jour prochainement, suite à de nouvelles installations. Actuellement, ce secteur est quasiment saturé puisqu'il



25 NOUVEAUX

LOTS CRÉÉS



ne reste que deux terrains privés disponibles. Comme le souligne Nadège Lacombe, responsable du service du développement économique, la réhabilitation de cette

Iean-de-Bouc: l'avenir

Le projet concernant le parc d'Activités Jean-de-Bouc zone, qui suit son cours. Le bilan de la concertation a été dressé en février dernier, et la concession d'aménagement entre la ville et la SEMAG a été adoptée lors de la séance du conseil A LA ZONE AVON municipal qui s'est tenue le 6 avril. La présentation du dossier de réalisation devrait être faite à l'automne. Rappelons que cette ZAC a pour objectif premier la création de plusieurs centaines de nouveaux emplois sur un terrain de 35 hectares situé à proximité de la zone industrielle La Palun et de la Centrale Thermique en favorisant l'installation de nouvelles entreprises. Le développement industriel et la protection de l'environnement s'inscrivent totalement dans ce projet puisque cette future réalisation tiendra compte des zones habitées et de la présence des végétaux sur le site; de ce fait, l'aspect architectural et environnemental des constructions et de leur aménagement extérieur seront largement pris en compte.

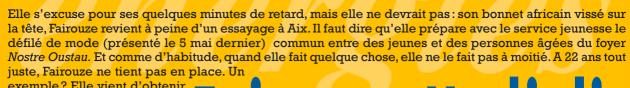
était vraiment nécessaire, a porté ses fruits puisqu'elle a non seulement permis l'implantation de nouvelles entreprises mais également la redynamisation du site.

La zone industrielle Avon a été créée par la ville il y a une vingtaine d'années. Elle regroupe 42 entreprises et 400 emplois sur 14 hectares. Il y a deux ans, la municipalité a demandé à la SEMAG (Société d'Économie Mixte pour l'Aménagement de Gardanne) de réaliser les travaux d'extension de la zone sur 6 hectares. « Vingt-cinq lots seront créés sur une surface de 5 hectares, explique Jean-Marc Sanchez, directeur de la SEMAG. Des premiers contacts ont déjà été établis et le permis de lotir ne sera déposé que le mois prochain. » Dans le cadre de ces travaux, il est prévu de revoir la signalétique de la zone, d'améliorer le carrefour pour faciliter la circulation dans ses axes internes et de recalibrer les réseaux. Cette opération sera subventionnée (Conseil général, Conseil régional, fond d'indus-

> trialisation du Bassin Minier et peutêtre communauté européenne).

> Le parc d'activités Bompertuis créé par la SEMAG en 1993 accueille 20 entreprises et emploie plus de 160 personnes. Plus de la moitié de la zone est déjà occupée et 4 lots

supplémentaires devraient être vendus dans les prochains mois. Ce parc à vocation commerciale et artisanale a connu un essor considérable ces deux dernières années qui devrait encore se renforcer grâce à sa bonne implantation le long du CD 6 actuellement en cours de doublement.



exemple? Elle vient d'obtenir son BAFA (brevet d'aptitude à la fonction d'animateur) base avec les Francas. « Une expérience passionnante, je suis

contente de l'avoir réussie. Mais il y avait vraiment trop de théorie. Moi, je préfère la pratique. » Quant elle fait des stages au service jeunesse, elle se régale dans tout ce qui touche à l'animation. «Mais le secrétariat, c'est pas mon truc. » A 14-15 ans, quand les filles s'essaient à la danse ou à la gymnastique, elle use ses chaussures sur les terrains du bassin minier avec son

équipe de foot féminine. « l'en ai fait six ans, dont cinq ans à Biver. Maintenant il n'y a plus d'équipe, c'est dommage.»

Récemment, Fairouze s'est découvert une nouvelle passion, et là, c'est du sérieux : en février dernier, elle est partie vingt jours au Sénégal. Pas en touriste, ce n'est pas son genre. C'était dans le cadre d'un chantier

Fairouze Hadjali, toujours prête partir humanitaire organisé par l'ARES (Association régio-

> nale économique et sociale). «La Mission locale m'a aidé pour obtenir une place dans le stage. Il ne fallait avoir aucun diplôme, c'était dans le cadre d'une remise à niveau. J'ai pu avoir une dérogation, malgré mon BEP secrétariat et mon niveau bac.» Le chantier se situe à Khoor, un village en brousse à huit heures de route de Dakar. «La mission était simple: il fallait construire une école dans le village.» Quant Fairouze dit "construire une école", c'est au sens propre du terme : il s'agit de se retrousser les manches, de couler du béton et de monter les briques. A quinze, l'affaire est bouclée en deux semaines. «Quant on est partis, il ne manquait plus que les finitions. » Et voilà comment les voyages, s'ils ne forment pas toujours la jeunesse, contribuent largement à donner un sens à une vie. Le slogan "Cité motivée", retenu pour le festival de la citoyenneté, va comme un gant à Fairouze. Mais à peine le festival terminé, la voilà déjà tournée vers l'avenir. «Cet été, je vais faire mon stage pratique BAFA dans un centre de loisirs, puis j'espère partir au Maroc pour un autre chantier humanitaire. On m'a parlé d'une association qui organisait des missions dans différents pays, pour quelques semaines ou quelques mois. Ca m'intéresse

> > beaucoup, je vais me renseigner là-dessus. » Et si entre temps elle trouve du travail à Gardanne? «Ce n'est pas grave, je partirai à l'étranger pendant mes vacances, je me débrouillerai.» Du moment qu'il faut bouger...

> > > Bruno Colombari